

美利坚共和国的成长

[美] 塞缪尔·埃利奥特·莫里森
亨利·斯蒂尔·康马杰 合著
威廉·爱德华·洛伊希滕堡

天津人民出版社

K712.0/1

美利坚共和国的成长

第 一 卷

第 一 分 册

[美] 塞缪尔·埃利奥特·莫里森
亨利·斯蒂尔·康马杰 合著
威廉·爱德华·洛伊希滕堡

南开大学历史系美国史研究室译

本书是供内部参考用的，写
文章引用时务请核对原文，并在
注明出处时用原著版本。

天 津 人 民 出 版 社

Samuel Eliot Morison
Henry Steele Commager
and
William E. Leuchtenburg
THE GROWTH OF THE AMERICAN REPUBLIC
Volume One, Sixth Edition
Oxford University Press, New York, 1969

(根据纽约牛津大学出版社1969年版译出)

美利坚共和国的成长

第一卷

第一分册

〔美〕塞缪尔·埃利奥特·莫里森
亨利·斯蒂尔·康马杰 合著
威廉·爱德华·洛伊希滕堡
南开大学历史系美国史研究室译

*

天津人民出版社出版

(天津市赤峰道124号)

天津人民出版社印刷厂印刷 天津市新华书店发行

*

开本 850×1168毫米 1/32 印张 177/8 插页2 字数 247,000

一九七五年十月第一版

一九七五年十月第一次印刷

印数 1—28,000

统一书号: 11072·14

每册: 1.50元

内部读物

出版说明

《美利坚共和国的成长》一书，是当代美国资产阶级历史学家编著的一部美国通史，初版于1930年问世，其后几经修改，至1969年共出了六版，在同类著作中是流行较久和较广的一种。著者莫里森曾写过《航海家克里斯托弗·哥伦布》、《第二次世界大战中美国海军作战史》等书；康马杰曾主编美国历史文献集多种；洛伊希滕堡著有《富兰克林·罗斯福与新政》、《繁荣的危难》等书。

本书共二卷，约一百五十万字，按年代顺序，从美洲人类的起源，一直记述到1968年尼克松当选为美国总统。内容涉及美国历史上各个时期经济、政治、文化、社会等方面的发展情况，范围广泛，资料较多，有一定的参考价值。但著者完全站在资产阶级立场，力图为美国资产阶级专政

的社会政治制度及其帝国主义侵略扩张政策作辩护，因此，阅读时希注意批判。

中译本根据原书1969年第六版译出，每卷各分为三个分册依次出版。第一卷第一分册包括原书第一卷的第一章至第十五章，叙述范围迄至制定和批准1787年美国宪法为止。全书的附注除标明原注者外均系中译者所加。原书地图多幅从略。

1975年7月

著者前言

《美利坚共和国的成长》一书最初于1930年以单卷本形式问世，所叙述的范围起自1763年，迄于1917年。在其后的三十多年里，年长的两位著者重编了四次版本。1962年所出的第五版，由莫里森负责编写直到南、北战争为止的部分，以及第二卷中关于第二次世界大战的各章；康马杰负责编写从1860年开始的部分，第二卷中关于第二次世界大战的各章除外。

现在这一新的版本，由洛伊希滕堡承担重新修订的主要责任，并写出关于最近时期的新的一章；但莫里森和康马杰也作了许多修改，特别是对于旧版中他们所写的各章。

我们对于曾向我们指出以前各版错误之处的许多读者，对于阅读过部分原稿的各位同事，以及对于本书脚注中已分别提及的许多惠允引用某

些诗文的作家和出版家，谨致以诚挚的谢意。

下列各位学者曾就本书第五版中与他们各自的专业有关的部分提供广泛的批评意见：罗伯特·米德尔考夫 (Robert Middlekauff)、米尔顿·克莱因 (Milton Klein)、乔治·比利阿斯 (George Billias)、理查德·B·莫里斯 (Richard B. Morris)、戴维·费希尔 (David Fischer)、布雷德福·珀金斯 (Bradford Perkins)、罗伯特·雷米尼 (Robert Remini)、威廉·泰勒 (William Taylor)、诺曼·格雷布纳 (Norman Graebner)、罗伯特·约翰森 (Robert Johannsen)、弗兰克·范迪维尔 (Frank Vandiver)、还有拉旺达·考克斯 (LaWanda Cox)、罗德曼·保罗 (Rodman Paul)、斯图尔特·布鲁奇 (Stuart Bruchey)、戴维·布罗迪 (David Brody)、罗伯特·克罗斯 (Robert Cross)、西奥多·萨洛托斯 (Theodore Saloutos)、W·T·K·纽金特 (W·T·K·Nugent)、丹尼尔·史密斯 (Daniel Smith)、罗伯特·威伯 (Robert Wiebe)、罗伯特·费雷尔 (Robert Ferrell)、弗雷德里克·霍夫曼 (Frederick Hoff-

man)、路易斯·莫顿 (Louis Morton)、理查德·柯肯德尔 (Richard Kirkendall) 以及亚历山大·德·康德 (Alexander De Conde)。此外，理查德·韦德 (Richard Wade)、约瑟夫·沃尔 (Joseph Wall) 和乔治·迈耶 (George Mayer) 都曾对讲授《美利坚共和国的成长》一书积有多年的经验，他们向我们提出了有关组织材料和探讨问题的全面建议。这些批评意见特别有助于引导著者在准备修订本书时，注意于那些必须予以考虑的最重要的新近学术成果。当然，全书的最后定稿完全由著者负责。

我们是为各种年龄的男女青年而写作的，对他们说来，在叙述真实情况时力求简略既无必要，也不恰当。我们相信，历史是包括人民的全部活动在内的：有经济和社会的方面，有文学和精神的方面，也有政治和军事的方面。我们因此曾竭力对这些不同的方面给予应有的着重，以求能使我们的这部书，成为对一个扩展中的美利坚合众国内部一种不断成长和变化的文化的叙述。

谨将此新版本奉献给年轻的一代。愿他们继

续促进美利坚共和国的成长!

塞缪尔·埃利奥特·莫里森

亨利·斯蒂尔·康马杰

威廉·爱德华·洛伊希滕堡

1968年10月

目 录

第 一 章 孤立世外的美洲 (? ——1492)	3—26
一、初被发现	3
二、高度发展的印第安人文化	8
三、最早来自欧洲的冲击——北欧人	19
四、印第安人和欧洲人	22
第 二 章 发现时期 (1492——1615).....	27—76
一、欧洲的衰落	27
二、哥伦布发现美洲	30
三、加勒比区各殖民地	46
四、巴尔沃亚和麦哲伦	49
五、西班牙人的帝国	54
六、法国和英国进入美洲	63
第 三 章 初立基业 (1600——1660)	77—133
一、弗吉尼亚	77
二、巴尔的摩勋爵和其他业主所建立的殖民地	96
三、清教徒殖民地.....	102
四、新尼德兰.....	120
五、受忽视的二十年.....	128
六、新法兰西.....	131
第 四 章 帝国成年 (1660——1713).....	134—184
一、《贸易和航海条例》	134

二、南、北卡罗来纳的建立	140
三、纽约和新泽西	145
四、佩恩的神圣的实验	148
五、弗吉尼亚和新英格兰的 烦恼时期 (1675—1692)	160
六、殖民地的重新组织	171
七、殖民地战争	175
第五章 半个世纪的扩展 (1713—1763)	185—245
一、新的土地、新的人民	185
二、佐治亚和新斯科舍	193
三、工商业	201
四、社会和宗教	211
五、最后几次殖民地战争 (1739—1763)	230
第六章 自由和帝国 (1763—1770)	246—283
一、自由和权威	246
二、西部	254
三、1763—1773年间的各殖民地	260
四、英国的政治和乔治三世	277
第七章 改革和抵抗 (1763—1766)	284—301
一、西部的体制	284
二、对殖民地征税的两次尝试	290
第八章 危机—平静—危机 (1767—1774)	302—326
一、《汤森法案》	302

二、内地的骚动	316
三、针锋相对	321
第九章 急转直下的革命 (1774—1776)	327—358
一、浓云密布	327
二、冲突开始	336
三、独立	341
四、伟大的宣言	349
五、效忠派	352
第十章 独立战争 (一) (1775—1777)	359—384
一、因素和条件	359
二、供应和财政	368
三、军事行动 (1775—1777)	372
第十一章 独立战争 (二) (1778—1783)	385—411
一、法国参战	385
二、军事行动 (1778—1781)	391
三、海军和约克敦战役	397
四、《巴黎和约》	403
第十二章 从殖民地到共和州(1775—1782)	412—452
一、组织新政府的经过	412
二、新的州宪法	416
三、政治改革	422
四、社会进步	426
五、艺术、文学和教育	439
六、西部建州	445

第十三章 邦 联 (1781——1789)	453—482
一、《邦联条例》	453
二、一种新的殖民地制度	458
三、清算《巴黎和约》	464
四、邦联时期的外交	469
五、债务人的好日子	475
第十四章 全国会议和宪法 (1786——1788) ...	483—519
一、会议的特点和目的	483
二、会议进行情况	489
三、《联邦宪法》的性质	497
四、几个主要特点	503
五、批准宪法的斗争	510
第十五章 一七九〇年时的合众国	520—559
一、年轻的共和国	520
二、新英格兰	529
三、中部各州	536
四、南部	544
五、“美国，世界的希望”	557

美利坚共和国的成长

这片土地先属于我们，后来我们才属于它。
它成为我们的土地已有一百多年，
然后我们才成为它的人民。它原本属于我们，
不论是在马萨诸塞，还是在弗吉尼亚；
但我们却属于英国，仍算作殖民地居民，
占据着我们尚未领有的东西，
被我们现已不再占据的东西领有着。
我们有所吝惜，因而软弱无力，
后来发现，我们是在吝惜自己，
没有奉献给我们赖以生存的土地；
我们立即在献身中得救。
我们毫无保留地断然献出自己
（献身契就是那无数的战绩），
呈奉给茫茫向西开展的大地；
它却依然质朴无华，不为人所知悉，
它过去原是这样的，今后也仍将如此。

罗伯特·弗罗斯特：《断然奉献》

第一章 孤立世外的美洲

(?—1492)

一、初被发现

距今二万五千年以上、不到四万年的一个夏天，在西伯利亚最东面，北极圈以南约三十英里处的海角——巍峨的迭日涅夫角上面，突然出现了一群蒙古族野蛮人。他们或他们的父母，抛弃了在今天戈壁大沙漠中的家园，因为那个地区水源已经开始枯竭了。他们离别故乡，一路上同各地的土人作战好几年，艰苦跋涉了至少已有三千英里的漫长行程。大概只是靠着他们的巫师施行魔法，并预言在太阳升起的那边有一个新世界，才使他们得以不断前进的。吃的东西非常稀少，新近遇到的一批恼恨他们入侵的敌人还在紧紧跟踪追赶，他们身上披的兽皮全都破烂不堪。的确，即使按照那个未开化时代的西伯利亚标准看

来，他们也象是一群生番。我们的这群处境急迫的蛮人向白令海峡东南眺望，清楚地看到了在离他们只有二十三英里的地方，有一个穹窿形的岛屿，高出海面一千七百多英尺。他们不曾有过航海的经验，但是不得不赶紧行动起来。因此，他们也许是把所能弄到的不管什么木头和水上漂流的树木捆在一起，或者（更可能的是）窃取了当地土人的一些独木舟，终于渡海登上了我们所称的大代奥米德岛，摆脱了身后的追击者。

今天合众国和苏联的国境分界线穿越其间的大代奥米德岛和它的近邻小代奥米德岛，都是岩石嶙峋而荒凉贫瘠的，没有什么可以作为食物的东西。所以我们的这些饱受困扰、并未意识到自己担负着天命的拓荒者们，又继续航行，前往他们遥遥望见在东面相距二十五英里之处的一片山岩高耸的陆地。这就是阿拉斯加的西沃德半岛——今天合众国大陆本土的最西端。我们的蒙古族移民始祖，就是被克里斯托弗·哥伦布误称为印第安人的那个非凡民族的祖先。

阿拉斯加对他们说来确实是天国福地，因为